



Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de junio de 2001
Español
Original: inglés

Carta de fecha 26 de junio de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Unida de Tanzania ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto el comunicado conjunto de la quinta reunión consultiva de los Ministros de Defensa de la República Unida de Tanzania y la República de Burundi (véase el anexo).

Mucho agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el presente texto como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Daudi N. **Mwakawago**
Embajador

**Anexo de la carta de fecha 26 de junio de 2001 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante
Permanente de la República Unida de Tanzania ante las
Naciones Unidas**

**Comunicado conjunto de la quinta reunión consultiva de los
Ministros de Defensa de la República Unida de Tanzania y la
República de Burundi**

1. El Hon. Profesor Philemon Sarungi, Miembro del Parlamento, y el Coronel Cyrille Ndayirukiye, Ministros de Defensa de la República Unida de Tanzania y la República de Burundi, respectivamente, celebraron su quinta reunión en el Hotel Sea Cliff en Dar es Salam los días 23 y 24 de junio de 2001.
2. El Hon. John Chiligati, Viceministro del Interior de la República Unida de Tanzania y Miembro del Parlamento, y el Hon. Abubakar Y. Mgumia, Comisionado Regional de Kigoma, junto al Embajador Emanuel Rwamibango, Encargado de Negocios interino de la Embajada de Burundi en Dar es Salam, también participaron en las conversaciones.
3. Los Ministros tomaron nota de que la situación de seguridad a lo largo de la frontera común no había mejorado, pese a la firme voluntad política que existía al respecto en los dos países, expresada durante su última reunión, celebrada en Bujumbura. Las dos partes observaron con grave preocupación y condenaron la realización de desplazamientos ilegales y actividades delictivas en la frontera común y reiteraron la necesidad de que se intercambiara oportunamente información a ese respecto a fin de facilitar la adopción de las medidas necesarias.
4. Los Ministros recibieron información sobre la evolución de la situación en la frontera común desde su última reunión, celebrada en Bujumbura en febrero de 2001. Los dos Ministros dieron instrucciones a los dirigentes locales de los dos países para que se reunieran frecuentemente a fin de resolver el problema de los delitos transfronterizos, incluidos el robo de ganado y el bandolerismo.
5. En lo que respecta a los bienes robados interceptados, los Ministros acordaron que esos bienes no serían vendidos sino que serían devueltos sin demora al país de origen y que los responsables serían arrestados.
6. En lo que respecta a la repatriación de refugiados, los dos Ministros han encomiado la firma del Acuerdo Tripartito entre la República Unida de Tanzania, Burundi y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en mayo último en cumplimiento de la recomendación pertinente de la cuarta reunión consultiva, celebrada en Bujumbura en febrero de 2001. Los Ministros han dado instrucciones para que la reunión del Grupo de Trabajo Técnico se celebre a principios de julio en Kigoma, como estaba previsto, de manera que se ponga en marcha el plan operacional para la repatriación de refugiados, y proponen que se adopte cualesquiera otras medidas que contribuyan a facilitar y acelerar las actividades de repatriación, incluida la creación de zonas seguras en Burundi.
7. Los dos Ministros también aclararon de manera categórica que, contrario a lo que se sostenía en los medios de difusión, no había hostilidades entre la República Unida de Tanzania y la República de Burundi.

8. Las conversaciones entre los Ministros de Defensa de la República Unida de Tanzania y la República de Burundi transcurrieron en un ambiente de franqueza y cordialidad, que caracterizó las buenas relaciones existentes entre los dos países.

9. Los dos Ministros acordaron que la próxima reunión se celebrara en Bujumbura en septiembre de 2001, en una fecha que sería comunicada por medios diplomáticos.

10. El Coronel Cyrille Ndayirukiye expresó su sentido y sincero agradecimiento al Gobierno y al pueblo de la República Unida de Tanzania y al Profesor Philemon Sarungi por la cálida y fraternal acogida por la hospitalidad dispensadas a su delegación durante su estancia en Tanzania.

Dado en Dar es Salam el 24 de junio de 2001.

(Firmado) Philemon **Sarungi**
Ministro de Defensa y el Servicio Nacional de la
República Unida de Tanzania

(Firmado) Cyrille **Ndayirukiye**
Ministro de Defensa Nacional de la República de Burundi
